

# Anonimizuota versija

Vertimas

C-163/21-1

Byla C-163/21

## Prašymas priimti prejudicinį sprendimą

### Gavimo data:

2021 m. kovo 11 d.

### Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas:

*Juzgado Mercantil 7 de Barcelona* (Barselonos komercinis teismas Nr. 7, Ispanija)

### Nutarties dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą priėmimo data:

2020 m. vasario 21 d.

### Ieškovai:

AD ir kt.

### Atsakovės:

*PACCAR Inc*

*DAF TRUCKS N.V.*

*DAF Trucks Deutschland GmbH*

---

*Juzgado Mercantil 7 de Barcelona* (Barselonos komercinis teismas Nr. 7)

<...>

<...> [Teismo, proceso ir šalių pavadinimas]

## NUTARTIS

### (PREJUDICINIS KLAUSIMAS)

Barcelona, du tūkstančiai dvidešimtų metų vasario 21 d.

<...> [Teismo ir proceso pavadinimas] Vadovaujantis Europos Sąjungos sutarties (toliau – ESS) 19 straipsnio 3 dalies b punktu ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (toliau – SESV) 267 straipsniu ir Pagrindinio teismų įstatymo (toliau – LOPJ) 4bis straipsniu Europos Sąjungos Teisingumo Teismo prašoma išaiškinti 2014 m. lapkričio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2014/104/ES 5 straipsnio 1 dalį, dėl kurios pateikiamas šis prejudicinis klausimas. (orig. p. 2)

## FAKTINĖS APLINKYBĖS

### Ginčo dalykas. Šalių pozicija

1 2019 m. kovo 25 d. AD ir 44 kitų ieškovų, kaip sunkvežimių, kuriems taikomas 2016 m. liepos 17 d. Europos Komisijos sprendimas, pirkėjų procesiniai atstovai paprašė leisti susipažinti su bendrovių *PACCAR Inc*; *DAF Trucks N.V* ir *DAF Trucks Deutschland GmbH* turimais įrodymų šaltiniais, remiantis Civilinio proceso kodekso 283bis straipsniais, kuriais į nacionalinę teisę buvo perkelti 2014 m. lapkričio 26 d. EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVOS 2014/104/ES dėl tam tikrų taisyklių, kuriomis reglamentuojami pagal nacionalinę teisę nagrinėjami ieškiniai dėl žalos, patirtos dėl valstybių narių ir Europos Sąjungos konkurencijos teisės nuostatų pažeidimo, atlyginimo 5–8 straipsniai dėl įrodymų atskleidimo.

2 Konkrečiai prašoma suteikti galimybę susipažinti su šiais įrodymais:

#### 1) GAMINAMŲ MODELIŲ SĄRAŠAS

Nuo 1990 m. sausio 1 d. iki 2018 m. birželio 30 d. DAF pagamintų modelių, suklasifikuotų pagal pagaminimo metus ir toliau nurodytas charakteristikas, kurias paprastai naudoja Ispanijos viešosios institucijos transporto priemonėms klasifikuoti ir nacionaliniams statistiniams duomenims skelbti, sąrašas:

vidutinės: nuo 5,9 iki 13,9 tonų

**vidutinio sunkumo:** nuo 14 iki 18 tonų, su šios galios varikliais:

nuo 170 iki 230 AG

nuo 231 iki 300 AG

sunkiosios: daugiau nei 18 tonų, su šios galios varikliais:

nuo 200 iki 300 AG

nuo 301 iki 360 AG

nuo 361 iki 420 AG

nuo 421 iki 500 AG

nuo 501 iki 700 AG

daugiau kaip 700 AG

Vilkikai su šios galios varikliais:

nuo 200 iki 300 AG

nuo 301 iki 360 AG

nuo 361 iki 450 AG

nuo 451 iki 500 AG

nuo 501 iki 600 AG

daugiau kaip 700 AG

Statybos ir specialiosios paskirties įvairios traukos transporto priemonės: 4x2, 4x4, 6x4, 6x6, 8x4, 8x6, 8x8, 10x4. **(orig. p. 3)**

Kabinos (sunkvežimių be priekabų atveju) arba kėbulo (nesujungtųjų transporto priemonių atveju) variantų pateikti nereikalaujama. Į šį sąrašą įtrauktų modelių pavadinimai turi būti komerciniai (naudojami viešai ir nurodomi naudotojams skirtuose kainoraščiuose ir informaciniuose pranešimuose), o ne vidiniai (projektiniai) pavadinimai, kuriuos paprastai naudoja gamintojai modelio (ar modelio tipo) tęstinumui nustatyti.

## 2) GAMYKLINĖS (BENDROSIOS) KAINOS

1 punkte išvardytų modelių gamyklos (jos dar vadinamos bendrosiomis kainomis), patronuojančios bendrovės arba tarpinės prekybos įmonės (jei tokia yra) kainos, nurodytos Ispanijos importuotojui, koncesininkui arba filialui, kuris galiausiai šiuos modelius perduoda galutiniam vartotojui arba galutiniam klientui

3) KAINA SU PRISTATYMU (angl. DELIVERY COST) kiekvieno ankstesniame sąraše nurodyto modelio „bendra kaina su pristatymu“ (angl. *Total Delivery Cost*).

Tai yra įprastai naudojamas dokumentas (su pavadinimu anglų k.), kurį rengia visi transporto priemonių (tiek sunkiųjų, tiek lengvųjų ar komercinių automobilių) gamintojai ir kuriame išsamiai nurodomos kiekvieno projektavimo ir gamybos proceso etapo išlaidos, įskaitant išankstinius tyrimus, bendruosius ir detaliuosius projektus bei patikrinimo bandymus.

Pavyzdžiui, šioje lentelėje būtina nurodyti bent jau šią informaciją:

Funkcijos

A sunkvežimis

B sunkvežimis

Produkto planavimas	6 700 EUR	7 300 EUR...
Išankstinis konkurentų tyrimas	600 EUR	900 EUR...
Skaitmeninė projekto plėtra	7 000 EUR	5 800 EUR...
Fizinė projekto plėtra (prototipai)	8 000 EUR	7 100 EUR...
Plėtos darbuotojai	3 000 EUR	4 200 EUR...
Fiziniai patikrinimai	12 000 EUR	13 500 EUR...
Užsakomosios paslaugos	4 000 EUR	4 100 EUR...
Žaliavų sąnaudos	28 000 EUR	29 200 EUR...
Gamybos sąnaudos (surinkimo linija)	600 EUR	640 EUR...
Logistika	1 500 EUR	1 500 EUR...
Mokesčiai ir rinkliavos	3 000 EUR	3 100 EUR...
Pristatymas klientui	400 EUR	400 EUR...
Bendrosios išlaidos	74 800 EUR	77 740 EUR...

3 Ieškovo prašymas grindžiamas šiais toliau glaustai išdėstytais argumentais:

a) 2016 m. liepos 19 d. sprendimu byloje AT.39824 – Sunkvežimiai (toliau – Sprendimas) Europos Komisija (toliau – Komisija) skyrė baudas pagrindiniams Europos vidutinių ir sunkiųjų sunkvežimių gamintojams už konkurencijos teisės pažeidimą (**orig. p. 4**), padarytą nuo 1997 m. sausio 17 d. iki 2011 m. sausio 18 d. ir pasireiškusi tuo laikotarpiu sudarytais susitarimais dėl sunkvežimių kainų nustatymo ir bendrųjų kainų didinimo visoje Europos erdvėje, taip pat dėl „Euro 3-6“ standartais reikalaujamų naujų išmetamųjų teršalų technologijų įdiegimo terminų ir išlaidų poveikio. Sprendimas skirtas DAF ir jos grupės bendrovėms.

b) Visos konkrečios sąlygos, būtinos numatomų pareikšti ieškinių dėl žalos atlyginimo pagrįstumui tinkamai įvertinti, yra įvykdytos:

- kartelis egzistuoja,
- žala yra padaryta,
- egzistuoja pažeidimo ir žalos priežastinis ryšys,
- asmuo, kuris ketina pareikšti ieškinį, turi nukentėjusiojo ar jo teisių perėmėjo statusą,
- žala yra padaryta DAF GROUP bendrovių, kurioms pareikštas ieškinys.

c) Teisei į visišką žalos atlyginimą užtikrinti, žala ir nuostoliai turi būti kiekybiškai įvertinti; juos galima suskirstyti į tris pagrindines kategorijas:

- antkainio kategorija,
- perteklinio suvartojimo kategorija,
- palūkanų kategorija.

d) atsižvelgiant į tai, kad paveikta visa Europos rinka, nėra galimybių palyginti su kitų rinkų arba tų pačių ar panašių rinkos sektorių toje pačioje geografinėje teritorijoje duomenimis (poveikį patyrė visa Europos teritorija, nes dalyvavo beveik visi gamintojai) arba su tos pačios rinkos kitose geografinėse teritorijose duomenimis (dėl skirtingų techninių ir reguliavimo reikalavimų, todėl jie nebūtų pakankamai homogeniški, kad juos būtų galima palyginti), todėl vienintelė priemonė dirbtiniam kainų padidėjimui dėl kartelio iširti – diachroninis rekomenduojamų kainų palyginimas prieš kartelio laikotarpį, jo metu ir po jo (angl. *before-during-after*).

e) Be to, siekiant nustatyti visą poveikį galutiniam klientui, taip pat reikia aiškiai ir tiksliai apibrėžti tikslią bendrąją ir grynąją kainą; šiame dokumente daroma prielaida, kad bendroji kaina – tai prekybos organizacijai taikoma gamyklos kaina (arba, pasitelkiant kai kurias prekybos sąvokas, kaina *ex works*). Grynąją kainą laikoma galutinė kliento už įsigyjamą transporto priemonę sumokėta kaina. Be to, svarbu žinoti gamybos sąnaudas, nes susitarimai galėjo lemti žymiai didesnę bendrosios maržos padidėjimą, nei dėl susitarimo nustatytas bendrąsias kainas.

f) Iš to, kas išdėstyta, matyti, kad atsakovės privalo pateikti ieškinio reikalavime nuodytus dokumentus.

- 4 2019 m. spalio 7 d. įvyko teismo posėdis, kuriame buvo išklaudytos atsakovės, kurių prašoma leisti susipažinti su įrodymais. (**orig. p. 5**)
- 5 Šiame posėdyje atsakovės prieštaravo pareikštam prašymui remdamosi argumentais, iš esmės susijusiais su tuo, kad kai kurie ieškovai neturi teisės pareikšti ieškinio, kad teismas neturi teritorinės jurisdikcijos, kad kai kurios atsakovės neturi teisės gintis nuo pareikšto ieškinio tuo pagrindu, kad nėra įvardytos pažeidžiamos Europos Komisijos sprendime, dėl to, kad kyla abejonių dėl antkainio ar perteklinio vartojimo, dėl ieškinio neproporcingumo ir būtinybės taikyti konfidencialumo priemones; galiausiai atsakovės nurodė, kad kai kuriuos dokumentus reikia parengti *ad hoc*.

### **Prejudicinio klausimo pateikimas**

- 6 Vadovaujantis Pagrindinio teismų įstatymo (LOPJ) 4bis straipsniu, šalys buvo išklaudytos 2019 m. lapkričio 11 d. posėdyje ir joms buvo suteiktas bendras

10 dienų terminas pastaboms dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą pagal SESV 267 straipsnį pateikti.

- 7 2019 m. gruodžio 2 d. ieškovai raštu išreiškė prieštaravimą dėl prejudicinio klausimo pateikimo. Jų teigimu, direktyvoje ir Ispanijos LEC 283bis straipsnyje nurodytas įrodymų atskleidimas aiškintinas plačiai, t. y. „įrodymų atskleidimas“ negali būti beatodairiškas informacijos pateikimas, kai nukentėjusieji asmenys privalėtų ieškoti ir atrinkti duomenis, kurie būtų nedelsiant ir neišvengiamai tvarkomi ir [būtų] iš karto pateikiami susipažinti pažeidėjui, todėl pažeidėjas pirmiausia privalo pateikti tvarkingą ir suprantamą informaciją.
- 8 Atsakovės 2019 m. gruodžio 3 d. pateikė raštą, kuriame jos neprieštaravo prašymo priimti prejudicinį sprendimą pateikimui, tačiau pateikė nemažai informacijos, kuri iš esmės leistų Europos Sąjungos Teisingumo Teismui išaiškinti direktyvos 5 straipsnį taip, kad jame nurodyti prašymai atskleisti įrodymus negali būti taikomi anksčiau neegzistavusiems įrodymams, vadinasi, šio straipsnio pagrindu negalima prašyti parengti įrodymus, atsižvelgiant į tai, kad pagal būtinumo, proporcingumo ir mažiausio atlygintinumo principus tai atsakovėms galėtų reikšti pernelyg didelę naštą, viršijančią tai, ko reikalauja paprastas dokumentų pateikimas.

## TEISINIS PAGRINDAS

### Bendras teisinio ginčo apibūdinimas atsižvelgiant į Europos Sąjungos teisę

- 9 Šiuo prejudiciniu klausimu siekiama išsiaiškinti vadinamosios Direktyvos dėl žalos atlyginimo 5–8 straipsniuose įtvirtintos įrodymų atskleidimo sistemos taikymo sritį ir ribas, tiek, kiek ši procesinė sistema, numatyta Ispanijos vidaus teisinėje sistemoje (Civilinio proceso kodekso 283bis straipsnyje), šiuo metu ir ateityje leis pareikšti ne tik šioje byloje nagrinėjamą ieškinį (**orig. p. 6**), bet ir vėliau pradėti procedūras dėl konkurencijos teisės aktų taikymo privatiems asmenims.

### Igyvendinamieji teisės aktai

- 10 Klausimas susijęs su Europos Sąjungos teisės aktais, daugiausia su 2014 m. lapkričio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2014/104/ES dėl tam tikrų taisyklių, kuriomis reglamentuojami pagal nacionalinę teisę nagrinėjami ieškiniai dėl žalos, patirtos dėl valstybių narių ir Europos Sąjungos konkurencijos teisės nuostatų pažeidimo, atlyginimo 5 straipsnio 1 dalimi, kurioje numatyta:

*1. Valstybės narės užtikrina, kad Sąjungoje nagrinėjant bylą, susijusią su ieškiniu dėl žalos atlyginimo, ieškovo, kuris pateikė pagrįstą paaiškinimą, kuriame nurodomi pagrįstai turimi faktai ir įrodymai, pakankami jo reikalavimo atlyginti žalą patikimumui pagrįsti, prašymu nacionaliniai teismai galėtų nurodyti atsakovui arba trečiajam šaliai atskleisti jų turimus*

*svarbius įrodymus, laikantis šiame skyriuje nustatytų sąlygų. Valstybės narės užtikrina, kad nacionaliniai teismai, atsakovo prašymu, galėtų nurodyti ieškovui arba trečiajai šaliai atskleisti svarbius įrodymus.*

- 11 Kaip nurodyta direktyvos 4 konstatuojamoje dalyje, kad būtų įgyvendinta Sąjungos teisėje numatyta teisė gauti kompensaciją už žalą dėl Sąjungos ir nacionalinės konkurencijos teisės pažeidimo, reikia, kad kiekvienoje valstybėje būtų nustatytos procesinės taisyklės, kuriomis užtikrinamas veiksmingas naudojimas ta teise. Veiksmingų procesinių teisių gynimo priemonių poreikis atsiranda ir dėl ESS 19 straipsnio 1 dalies antroje pastraipoje ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 47 straipsnio pirmoje dalyje įtvirtintos teisės į veiksmingą teisminę apsaugą.
- 12 Civilinio proceso kodekso (toliau – LEC) 283bis a) straipsnio 1 dalyje, įterptoje 2017 m. gegužės 26 d. Karaliaus dekretu-įstatymu Nr. 9 (BOE, 2017 m. gegužės 27 d.), kuri šiuo atveju taikoma pagal antrąją pereinamojo laikotarpio nuostatą (ji atitinka direktyvos 5 straipsnio 1 straipsnio redakciją), numatyta, kad „*ieškovo, kuris pateikė pagrįstą paaiškinimą, kuriame nurodomi pagrįstai turimi faktai ir įrodymai, pakankami jo reikalavimo atlyginti dėl konkurencijos pažeidimų padarytą žalą patikimumui pagrįsti, prašymu teismas gali nurodyti atsakovui arba trečiajai šaliai atskleisti jų turimus svarbius įrodymus, laikantis šiame skirsnyje nustatytų sąlygų. Teismas taip pat gali, atsakovo prašymu, nurodyti ieškovui arba trečiajai šaliai atskleisti svarbius įrodymus*“.
- 13 Minėtuojų 2017 m. Karaliaus dekretu-įstatymu Nr. 9 nebuvo aiškiai nukrypta nuo LEC 328 straipsnio, jame nustatyta: *1. Bet kuri šalis gali prašyti kitų šalių pateikti dokumentus, kurių ji neturi, ir kurie yra susiję su bylos dalyku arba įrodinėjimo priemonių veiksmingumu. 2. Prie prašymo atskleisti įrodymus pridedama paprasta dokumento kopija (orig. p. 7), o jei jos nėra arba atitinkama šalis jos neturi – kuo tiksliau nurodomas dokumento turinys. Minėtuojų Karaliaus dekretu-įstatymu taip pat nebuvo aiškiai nukrypta nuo LEC 330 straipsnio, jame nustatyta: 1. Išskyrus šio Įstatymo nuostatas dėl ikiteisminio tyrimo, trečiosios byloje nedalyvaujančios šalys privalo pateikti turimus dokumentus tik tada, kai teismas vienos iš šalių prašymu pripažįsta, kad jų turima informacija yra reikšminga sprendimui priimti.*

### **Šiam teismui kylančios aiškinimo abejonės**

- 14 Tiek direktyvoje, tiek LEC yra reglamentuojamas svarbių įrodymų atskleidimas, aiškiai nurodant, kad teismas, gavęs prašymą, gali įpareigoti atsakovą, ieškovą ar trečiąją šalį „atskleisti jų turimus svarbius įrodymus“.
- 15 „Įrodymai“ Direktyvos [2] straipsnio 13 punkte yra apibrėžti kaip „visų rūšių įrodymai, priimtini bylą nagrinėjančiam nacionaliniam teismui, visų pirma dokumentai ir visi kiti objektai, kuriuose užfiksuota informacija, nepriklausomai nuo laikmenos, kurioje ši informacija laikoma“.

- 16 Kalbant apie rašytinius įrodymus, kuriuos ir prašoma pateikti šioje byloje, šiuo atveju pateiktas prašymas leisti susipažinti su įrodymų šaltiniais apima dokumentus, kurių (kaip nurodyta prašyme) gali dar nebūti, ir prašymą gavusiai šaliai gali tekti juos parengti (apibendrinti ir klasifikuoti informaciją pagal prašymą pateikusių asmens prašomus parametrus), o tai yra daugiau nei paprasta dokumentų paieška arba paprastas visų duomenų pateikimas prašymą pateikusiai šaliai (su reikalingomis konfidencialumo garantijomis). Atliekant tokį darbą reikėtų naujame skaitmeninės ar kitokios formos dokumente užfiksuoti prašymą pateikti informaciją gavusios šalies turimą informaciją, žinias ar duomenis.
- 17 Atrodo, kad būtinybė, jog prašomas pateikti dokumentas jau turi egzistuoti, išplaukia iš Direktyvos 2014/104 5 straipsnio 1 dalies ir 14 konstatuojamojoje dalies nuostatų, kuriose kalbama apie kitos šalies arba trečiosios šalies turimus ar jos žinioje esančius įrodymus; vadinasi, kalbama apie jau esamus įrodymus, o ne apie *ex novo* parengiamus dokumentus. Be to, atrodo, kad ši išankstinio buvimo idėja taip pat išplaukia iš 5 straipsnio 2 dalyje įtvirtinto ir 16 konstatuojamojoje dalyje išplėtooto konkretumo principo; tose nuostatose nurodyta, kad „*kai prašymu dėl atskleidimo siekiama gauti tam tikros kategorijos įrodymų, ta kategorija turėtų būti apibūdinta nurodant bendrus jos sudėtinių elementų bruožus, tokius kaip dokumentų, kuriuos prašoma atskleisti, pobūdis, dalykas ar turinys, laikotarpis, kuriuo jie buvo parengti*“.
- 18 Galiausiai, išvadą, kad ši nuostata netaikoma *ex novo* parengiamiems dokumentams, taip pat galima daryti iš to, kad direktyvoje kalbama apie įrodymų (šiuo atveju – dokumentų) atskleidimą arba galimybę su jais susipažinti, tačiau nekalbama apie kitos šalies arba trečiosios šalies turimos informacijos, žinių ar duomenų pateikimą arba galimybę su jais susipažinti. Informacija, (**orig. p. 8**) žinios arba duomenys, kuriuos numatoma pateikti byloje, turi būti pateikti įrodinėjimo priemonės (paprastai – dokumentų) forma. Galimybė kurti duomenų kambarius (paprastai – virtualius), kuriais dėl didelės informacijos apimties gali naudotis prašymą pateikęs asmuo (pasitelkiant visas reikalingas duomenų ir informacijos konfidencialumo apsaugos priemones) kyla iš direktyvos 5 straipsnyje ir LEC 283bis straipsnyje įtvirtintų principų. Šiuose duomenų kambariuose prašymą pateikęs asmuo galėtų susipažinti su visais prašymą gavusios šalies duomenimis (esamais dokumentais), o pastarajai nereikėtų kaupti ir klasifikuoti duomenų tam, kad galėtų parengti naują dokumentą.
- 19 Kita vertus, esama ir argumentų, kuriais pritariama platesniam aiškinimui; pagal jį atskleidimas ar susipažinimas taip pat gali apimti galimybę parengti dokumentus *ex novo*, panaudojant kitos šalies ar trečiosios šalies turimus duomenis, informaciją ar žinias.
- 20 Apskritai įrodymų atskleidimo apribojimas gali pakenkti teisei į visišką žalos atlyginimą ir veiksmingumo principui. Be to, direktyvoje įtvirtintos nuostatos dėl atskleidimo sąnaudų ir išlaidų (kaip vienas iš proporcingumo principo elementų) sprendžiant dėl atskleidimo, gali reikšti, kad prašymą gavusi šalis turi atlikti tam tikrą darbą, kuris lemia sąnaudas ir gali neapsiriboti vien paprasta jau esamų



dokumentų paieška ir pateikimu, o apimti jau esamų duomenų, žinių ar informacijos klasifikavimą ir apibendrinimą, kurį atliekant gali tekti parengti naują dokumentą.

- 21 Atsakymas į pateiktą prejudicinį klausimą turi lemiamos reikšmės šioje byloje, nes atsakovėms pateiktas prašymas leisti susipažinti su įrodymų šaltiniais (t. y. pateikti dokumentus) gali reikšti, kad atsakovės turi ieškovams pateikti ne tik jau esamus dokumentus, bet ir *ex novo* dokumentus, parengiamus remiantis turima informacija ir duomenimis.
- 22 Nepaisant to, kad bet koks prašymas leisti susipažinti su įrodymų šaltiniais nagrinėtinas vadovaujantis direktyvos 5 straipsnyje ir LEC 283bis straipsnyje įtvirtintu proporcingumo principu, atsakymas į prejudicinį klausimą taip pat reikšmingas, nes jis padėtų nuspręsti dėl šio proporcingumo principo apimties tuomet, jei Teisingumo Teismas pasirinktų platų 5 straipsnio aiškinimą.
- 23 Atsižvelgiant į visa tai, kas išdėstyta, Teisingumo Teismui reikia pateikti šios nutarties rezoliucinėje dalyje suformuluotą prejudicinį klausimą. **(orig. p. 9)**

### REZOLIUCINĖ DALIS

**Pirma.** Sustabdyti bylos nagrinėjimą iki sprendimo dėl prejudicinio klausimo priėmimo.

**Antra.** Pateikti Europos Sąjungos Teisingumo Teismui šį prejudicinį klausimą:

1. Ar 2014 m. lapkričio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2014/104/ES dėl tam tikrų taisyklių, kuriomis reglamentuojami pagal nacionalinę teisę nagrinėjami ieškiniai dėl žalos, patirtos dėl valstybių narių ir Europos Sąjungos konkurencijos teisės nuostatų pažeidimo, atlyginimo 5 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinama taip, kad atitinkamų įrodymų atskleidimas taikomas tik atsakovo ar trečiosios šalies turimiems ir jau esamiems dokumentams, ar, atvirkščiai, 5 straipsnio 1 dalis apima ir galimybę atskleisti dokumentus, kuriuos šalis, kuriai pateiktas prašymas suteikti informaciją, turi parengti *ex novo*, tuo tikslu apibendrinama ar klasifikuodama turimą informaciją, žinias ar duomenis?

<...>

<...> [Teisingumo Teismo adresas, baigiamosios procesinės formuluotės ir teisėjo parašas]

<...>

<...> **(orig. p. 10)** <...> [formuluotės dėl duomenų apsaugos] **(orig. p. 11)**